



Imprimerie spéciale SAT-Amikaro

@spéranto-Vendée

N°10 - novembre 1998

Rédaction / documentation / information générale :

Espéranto-Vendée / Henri Masson
85540 Moutiers les Mauxfaits

Au pays des enfants-rois

Découvertes

Oui, Espéranto-Vendée avait un stand à **Enfantaisies**, le festival "des enfants qui sortent leurs parents", le pays des enfants-rois.

Certes, les enfants ne s'y bousculaient pas comme au stand des Brazeros, ou Jorgy, lui, initiait aux tours de magie et Charly, elle, déguisée en clown, sculptait des animaux avec des ballons en forme de saucisses et se faisait enguirlander par des parents parce qu'elle avait du mal à fournir ! La vie de clown n'est pas toujours marrante !

Situé dans l'espace "Découvertes", notre stand était à sa juste place. L'activité y était paisible et intéressante. Il était fascinant de voir avec quelle rapidité des enfants percevaient le génie de l'espéranto. Il est vrai que l'idée d'une telle langue est née dans l'esprit d'un enfant et qu'elle a mûri avec lui. Heureux les enfants qui, de par le monde, ont la possibilité d'apprendre l'espéranto à l'école !

Il était proposé aux enfants de signer des cartes postales adressées à 20 garçons et filles de Gorazde, en Bosnie, qui ont suivi des cours d'espéranto enseignés bénévolement par deux Bretonnes, et à leur professeur d'anglais qui l'apprend aussi.

Le dialogue avec les adultes, parents ou enseignants, a toujours été intéressant. La plupart des visiteurs étaient étonnés soit par l'existence d'une telle langue dont ils n'avaient jamais entendu parler, soit par les possibilités et applications auxquelles elle ouvre l'accès, soit par le fait qu'il existait une association pour sa promotion en Vendée. Beaucoup, même parmi les adolescents, avaient appris une langue — surtout l'anglais — pendant des années et se sentaient incapables d'avoir une conversation dans cette langue. Nous avons eu aussi des encouragements de quelques adultes qui en ont appris plusieurs et se rendent compte des limites de ces connaissances.

L'espéranto n'est évidemment pas une fin en soi. Sa découverte ouvre la voie à d'autres découvertes, et l'idée de placer notre stand dans l'espace "Découvertes" était logique. Cette bonne idée, nous la devons à Thierry Bouhier qui est à l'origine des "Enfantaisies" et qui, lorsqu'il était jeune — il l'est encore ! — avait commencé à apprendre l'espéranto. Malheureusement, à cette époque, il n'y avait pas d'activités et d'association d'espéranto en Vendée. Par la suite, il a été absorbé par l'organisation d'Enfantaisies qui en est à sa treizième édition et qui connaît un succès croissant. On commence à y venir des départements voisins. Les bonnes idées, c'est comme l'espéranto : ça finit par se connaître !

L'espéranto à l'école

Permettre à tout enfant d'avoir des échanges dans divers pays avant la fin de sa scolarité est un objectif réalisable.

A l'occasion d'Enfantaisies, nous avons reçu par Internet des messages de salutations et d'encouragements de divers pays en espéranto : États-Unis, Grande-Bretagne, Suède, Allemagne, Italie, Suisse, Ukraine, Argentine, Japon, et même de la rédaction d'espéranto de Radio Chine Internationale... Plusieurs sont venus aussi de France (voir au dos). Beaucoup de possibilités existent déjà dans ce domaine, et notre action commence à susciter l'intérêt de médias.

Forum des Associations

Le Forum des Associations de Fontenay-le-Comte a déçu beaucoup d'associations participantes. Nous nous en sommes malgré tout pas trop mal tirés car même le journaliste d'Ouest-France a remarqué que notre stand était parmi les plus fréquentés et l'a pris en photo.

CANAL 15

L'équipe de Canal 15 a fait du bon travail. Les personnes qui ont remarqué l'émission télévisée "Grand Angle" consacrée à l'espéranto étaient loin de s'imaginer les objectifs atteints par cette langue. Y ont participé Yvette Thomas, Marie-Christine et Wieslaw Kosof, et moi-même. Une autre émission — "Et cetera" — sera diffusée en décembre (voir ci-contre).

FMR-RTL 2

A l'occasion de la Journée Internationale d'action pour l'espéranto, le 3 octobre, Fabrice Morandea et Patrice Joly ont pu parler de l'espéranto dans le magazine de 12-13h de Joseph Baudoïn sur FMR-RTL 2, à Fontenay-le-Comte. La durée de l'émission a permis une présentation assez variée de divers aspects de la langue.

Droits de l'Homme

Le 3 octobre aussi, sur un site web situé à Tokyo, nous avons signé pour Espéranto-Vendée une pétition concernant les articles 1, 2 et 19 de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme ayant trait aux aspects de liberté et d'égalité des chances et des droits, à l'esprit de fraternité, aux langues et aux moyens d'expression.

Cette pétition sera transférée à Rotterdam puis, de là, remise au siège des Nations-Unies, à New York, le 10 décembre.

Échanges Internationaux

Une adhérente de l'Association pour les Échanges Internationaux et Nationaux (AEIN) a exprimé son étonnement à propos de l'existence de cours d'espéranto à La Roche-sur-Yon.

Effectivement, cela existe, et nous avons proposé un rendez-vous à l'AEIN pour étudier la possibilité d'une coopération, étant donné la complémentarité de nos démarches et les avantages offerts par l'espéranto pour la découverte d'autres langues et cultures. Trois lettres adressées aux deux derniers présidents sont restées sans réponse. Les échanges internationaux et nationaux ne nous posant aucun problème — il s'agissait d'enrichir et accroître les possibilités de part et d'autre —, nous pensons que d'autres adhérents de l'AEIN découvriront l'intérêt de l'espéranto par d'autres voies et trouveront d'autres raisons de s'étonner non seulement de l'espéranto, mais aussi de certains comportements.

Henri Masson
esperohm@club-internet.fr

CANAL 15

Émission télévisée

"Et cetera"

sur divers sujets dont l'espéranto.

Diffusion vidéo le 16 décembre à 18h 30 à la Maison de Quartier des Pyramides et à 19h sur le câble, puis durant un mois à 18h le mercredi et le dimanche

Conseil d'Administration

Réunion le dimanche 20 décembre à 9h 30 à la Maison de Quartier Liberté.

Assemblée Générale

Samedi 29 janvier à 14 h,
29, rue Anatole France
La Roche-sur-Yon

Réservez cette date pour venir nombreux. Beaucoup de possibilités se présentent mais notre équipe a besoin d'être renforcée pour atteindre d'autres objectifs. Il est possible de faire beaucoup mieux. Les candidatures seront bienvenues pour le Conseil d'Administration.

Contacts pour l'espéranto en Vendée :

Esperanto-Vendée

85540 Moutiers les Mauxfaits

☎ + Répondeur-enregistreur + Fax :
02 51 31 48 50

Courriel : esperohm@club-internet.fr

Cotisation pour l'année civile :

50 F minimum

Abonnement (5 numéros) : 30 F.

Chèque à l'ordre d'ESPÉRANTO-VENDEE

CCP : 6.605.99. B, NANTES

Cours oraux

La Roche-sur-Yon — Maison de Quartier Liberté,
le jeudi de 20 à 22 h, avec Marie-Christine et
Wieslaw Kosof ☎ 02 51 62 03 09

Fontenay-le-Comte — Le lundi à 20h 30 avec
Patrice Joly ☎ 02 51 51 09 10

Barbâtre (Noirmoutier) — Etude en groupe avec
Mme Huguette Luce ☎ 02 51 39 87 59

Afin de couvrir les frais de formation d'ensei-
gnants qualifiés, une participation de 250 F,
payable en octobre, est demandée en plus de la
cotisation annuelle (minimum 50 F).

Cette formation s'adresse non seulement aux
enseignants (en activité ou en retraite) intéressés
par cette approche de l'enseignement des langues,
mais aussi aux personnes attirées par la recherche
pédagogique et le partage des connaissances.

Exposés, conférences

○ Pierre Babin (Château d'Olonne), ancien pro-
fesseur d'anglais et inspecteur de l'Éducation
nationale. Présentation de l'espéranto dans les
établissements d'enseignement. Conseil péda-
gogique pour les enseignants d'espéranto.

☎ 02 51 21 08 66

○ Maryvonne et Bruno Robineau proposent
aux associations et centres culturels une anima-
tion très appréciée qui a obtenu de nombreuses
références : un superbe diaporama sur leur voya-
ge de huit années autour du monde, avec vente
et dédicace de leur livre *Et leur vie, c'est la
terre*. Leur adresse : Moulin Boireau, 49270
Landemont. ☎/fax 02 40 98 78 76

Chez nos voisins

Les personnes intéressées peuvent contacter
de la part d'Espéranto-Vendée :

16 — Assoc. Charentaise pour l'Espéranto
Isabelle Martinez ☎ 05 45 92 33 27

17 — Espéranto 17 :
Alain-Michel Martzloff ☎ 05 46 27 07 12

44 — Esperanto 44
Ferdinand & Janine Vince ☎ 02 40 70 46 74

49 — Centre Culturel Angevin d'Espéranto
André Frangeul ☎ 02 41 66 83 36

79 — Esperanto 79
Georges Menossi ☎ 05 49 06 16 08

Formation

Stages d'initiation, de perfectionnement.
Programme sur demande auprès du Centre
Espéranto, Route de Civeaux, 86410 Bouresse.

☎ 05 49 42 80 74

Internet + Espéranto = L'École sans frontière

Extraits de quelques uns des messages, traduits de l'espéranto, adressés
à Thierry Bouhier et Espéranto-Vendée à l'occasion d'Enfantaisies.

Au pays du soleil levant

*Des Japonais apprennent et pratiquent aussi
l'espéranto parce qu'il est pour nous plus facile,
et utile pour l'amitié entre les divers humains qui
parlent des langues différentes depuis leur nais-
sance. Pour devenir citoyens du monde, nous
avons vraiment besoin d'une telle langue.*

Mine Yositaka, Takasago, Japon

Pour et avec les enfants

*Travaillons vraiment pour/avec les enfants pour
faire naître un nouveau monde dans une
Nouvelle Ère !*

Roberto Sartor, Cordoba, Argentine

Demande ukrainienne

*(...) Voyez, je cherche constamment des
variantes pour que mes élèves mettent en appli-
cation leur connaissance de l'espéranto. Le
lycée où j'enseigne l'espéranto depuis 1993 est
très intéressé par les contacts. Un échange de
40 personnes est réalisé cette année entre des
groupes de Kiev et Marguarita di Savoja (Italie).
Les nôtres sont allés là-bas en mai et les enfants
italiens sont maintenant à Kiev. Les grands peu-
vent communiquer un peu avec l'anglais, mais
les autres — par des gestes ! Voilà où est la
place de notre langue ! Mais je ne peux pas trou-
ver une école où l'espéranto est enseigné...
Peut-être en France...*

Mikaelo Linecki, Kiev, Ukraine

Un grand cercle familial

*Je vous salue au nom de tous les enfants qui
utilisent aussi l'espéranto depuis leur naissance
au sein de leur famille.*

*Ces familles se trouvent sur tous les continents
et sont reliées dans une association : Rondo
Familia (= Cercle Familial).*

*Ces enfants rencontrent souvent d'autres
enfants des autres pays et ils jouent tous
ensemble en langue internationale espéranto.*

Renato Corsetti, Rome, Italie

Nouveau continent ?

*Esperidoj — Enfants de l'Espérantie Joyeuse
— est la liste de diffusion pour les garçons et
filles en espéranto. Nous parlons de tout et de
n'importe quoi. Vous pouvez trouver de nou-
veaux amis d'autres pays. Vous n'êtes pas obli-
gé de parler parfaitement l'espéranto. Mais ne
soyez pas plus âgé que de douze ans (12).
Naturellement, les parents ne sont pas bienve-
nus, sauf si vous demandez leur aide pour lire ou
envoyer un message. Autrement, ils n'ont pas le
droit d'y participer ! Si vous voulez vous abonner
à Esperidoj, envoyez à*

[<esperidoj-subscribe@egroups.com>](mailto:esperidoj-subscribe@egroups.com)

*un message électronique où vous écrirez qui
vous êtes, votre âge et votre pays. Si vous vou-
lez en savoir plus, regardez les archives dans :
<http://www.egroups.com/list/esperidoj>*

Strid Martin, Suède

Même des Américains...

Des enfants du monde entier souhaitent se
faire des amis dans tous les pays.

Une institutrice du Texas, qui enseigne l'espé-
ranto à 240 enfants de 8 et 9 ans, a demandé
qu'une liste des enfants pouvant être joints par
internet soit établie afin d'accélérer les contacts,
car le courrier postal reste souvent trop long-
temps sans réponse, parfois durant des mois...

Elle a été exaucée par Kent Jones qui, à
Chicago, a établi une liste d'écoles reliées à
Internet où des enfants peuvent ainsi communi-
quer de bonne heure. Internet + espéranto : c'est
génial ! Une autre liste, plus longue, établie par
des enseignants et élèves d'espéranto des
États-Unis, donne de nombreuses autres possi-
bilités de correspondance. Kent Jones, 5048 N.
Marine Drive, D6, Chicago, IL 60640, États-Unis.
Tel: 773/271-867. Fax: 773/561-6582

Courriel : KentJones1@compuserve.com

Incroyable mais vrai

*J'ai appris l'allemand et l'espagnol, un peu l'an-
glais et l'italien aussi, mais aucune langue ne m'a
donné autant d'avantages et de joies que l'espé-
ranto. Belle et facile, cette langue universelle a
joué un très grand rôle dans ma vie parce que
grâce à elle j'ai maintenant beaucoup d'amis
dans de nombreux pays du monde entier, et j'ai
voyagé dans presque tous les pays d'Europe.
L'ESPÉRANTO A VRAIMENT EMBELLI MA VIE.
Après quelques heures d'étude facile et amusante,
on peut avoir des contacts dans le monde
entier. Incroyable mais vrai ! Pour prendre
conscience de ceci, il faut regarder l'espéranto
non point de l'extérieur, mais de l'intérieur. Tous
ceux qui ont fait ce pas conservent l'espéranto
comme un vrai trésor qui les rend heureux.
Suivez mon conseil, apprenez l'espéranto, et je
suis certain que vous ne le regretterez pas.*

Daniel Luez, professeur de langues,
Laon, France

Et moi, et moi, et moi !...

La relève est là : le plus jeune qui ait envoyé un
message est Romain, né le 6 mars 1998 en
Suisse de parents qui parlent l'espéranto. Il é été
suivi par Alyssia (2 ans), d'Angleterre.

Oui, bien sûr, maman était toute proche, au cla-
vier de l'ordinateur ! Et après ?...

Gudule, Laurent, Lola...

C'est la pause hivernale. Ils sont en Suède et,
comme ils ne pouvaient atteindre Lesjöfors avant
l'arrivée du froid — il restait 500 km à parcourir —
Kjell Sellin, un espérantiste de Mestacka, près de
Laholm, leur a offert l'hébergement, y compris
pour Camille, la jument, contre des travaux d'en-
retien et d'aménagement. Il n'y a pas eu de pro-
blème de passage à la frontière pour Pâquerette,
la chienne, et toute la famille va bien.